DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 31 • Num. 14 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. — August 1st, 1992

Ningún candidato debe tener el voto cubano "garantizado" porque es hora de protestar contra la politiquería que durante 30 años Washington ha jugado con Fidel Castro

(Vea Editorial página 2)

¿Qué pasará con el Hudson College ahora?

(Vea página 7)

Fiestas Independencia del Ecuador

(Vea página 10)



Desarrollo Económico

UNION CITY.–La inauguración del Supermercado "Mi Bandera" en el 518 de la calle 32, Union City, reunió a gobernantes, empresarios y pueblo, celebrando esta nueva fuente de servicio, trabajo y progreso. (Vea fotos y detalles en páginas interiores.)



¡Saludos, Hermanos Boricuas!

Hay muchos motivos para abrazar a la comunidad puertorriqueña. El cuarenta aniversario de la instauración del Estado Libre Asociado en la Isla del Encanto, la celebración del Mes de la Herencia Puertorriqueña, el Descubrimiento. Ocasión propicia para que "La Tribuna" exprese su saludo a los hermanos puertorriqueños y les desee paz y felicidad, en esa linda y libre patria que ellos tienen y aquí en el continente donde convivimos. ¡Qué bonita bandera!... ¡Que viva Puerto Rico!

Agosto 4: Noche Contra el Crimen

Desfile Dominicano de Nueva Jersey

(Vea página 7)

- Independencia del Perú
- Hermanos al Rescate
- Picnic Verano Pro-Cuba
- Policías en Bicicleta
- Bolivianos Celebran
- Anuncian Cierre Parques
- Seguridad para Ancianos
- Fiestón 41 en Broadway
- Softball en Jersey City
- Curso de "Misión Martí



Reinas del Perú

PATERSON.–Caroline Meza, derecha, Reina de la Parada Peruana de 1992, junto a la Virreina y Princesa pusieron una bella nota en el desfile de esa comunidad. Vea fotos y detalles en páginas interiores.

Crisis en Hudson

La crisis económica que dejó tras sí el gobierno de Ronald Reagan y no ha podido resolver el gobierno de George Bush, azota también al estado de Nueva Jersey y al condado Hudson, donde el desempleo, el cierre de negocios, el desplome de la industria, el auge de la delincuencia, complican la vida del pueblo.

La semana pasada la Junta de Freeholders del condado Hudson, efectuó una reunión en la que consideró la reducción de los ingresos y, por consiguiente, la necesidad de reducir los servicios públicos. Fueron aplazados los aumentos de sueldo, congelados los beneficios sociales y de salud y como primer paso, unos quinientos empleados podrán perder su trabajo. El Colegio Comunitario Hudson está al filo de la navaja y entre las medidas de "ahorro" que se contemplan está disolverlo y enviar su alumnado, mayormente pobre y latino, hacia otros tres colegios del área. Para la discusión de esta crisis, se ha convocado audiencia pública para el 13 de agosto a las 6 p.m. en el edificio anexo del condado en la calle Pavonia de Jersey City. Las medidas que allí se analizarán incluyen posponer el pago de dos semanas de salarios a los empleados del condado hasta el año próximo, reducir los beneficios de salud a los de mayor salario, eliminar ciertos servicios hospitalarios y de salud, dejar cesantes tal vez al 25% del personal y, por supuesto, aumentar los impuestos en trece por ciento.

GRÁFICAS DE LA COMUNIDAD

(Vea Páginas Centrales)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

[illegible]

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
304-A 38th Street • P.O. Box 606
Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Seelar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421 33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Renato Mozo, Josefa Quintana, Morán Mirello, Conchita Ruiz, Adela Olivo, Félix Paret, Eneia Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Elio Barroeco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Cuba y la Politiquería

Mientras George Bush fue Director de la CIA y Vicepresidente de los Estados Unidos nunca hizo nada por la libertad de Cuba, excepto discursos electorales. Desde que es Presidente de los Estados Unidos, su gobierno ha intervenido en muchas partes, excepto en Cuba.

Durante más de treinta años, el régimen de Fidel Castro ha sido algo así como un "santuario intocable" que gobiernos republicanos y demócratas de Estados Unidos han respetado cuidadosamente, sin lesionarlo nunca. Como todos sabemos, el embargo es una mentira, nunca ha existido, no existe.

Mediante negociaciones más o menos secretas al más alto nivel, en base a los secuestros de aviones, subversión en algunos países, retirada de Angola, etc., Castro ha logrado sobrevivir "intocable" durante más de treinta años. Ningún gobierno republicano ni demócrata ha hecho absolutamente nada—repetimos: nada—por eliminar el sangriento régimen comunista de la isla esclavizada. Por el contrario, cada vez que por una u otra razón ha parecido tambalearse, los Estados Unidos y otros países han lanzado una ayuda oportuna o una indiferencia muy sospechosa. Esos son hechos innegables.

Ahora, a menos de cuatro meses de las elecciones, se aparece el Presidente George Bush en algún lugar con la vieja cantaleta: "Si me eligen cuatro años más...entonces seré el primer presidente norteamericano en visitar a una Cuba libre". Bush, en víspera de unos comicios que le pintan mal, promete lo que nunca hizo durante todo su poder anterior y actual. El Presidente ha montado la increíble letanía de que "el Congreso liberal" le impide tomar ciertas medidas. Eso nadie se lo cree, pues todo el mundo sabe que el Presidente puede hacer, ha hecho y hace, muchísimas cosas sin el permiso del Congreso, como, por citar sólo unos poquitos ejemplos: las Invasiones a Bahía de Cochinos, Santo Domingo, Granada, el intento de ajusticiar a Kadafi, etc., etc., etc.

Y las mismas promesas, desde luego, hace el candidato Clinton, con la diferencia de que éste nunca ha tenido el poder suficiente para hacer algo y Bush lo tuvo y lo tiene.

Esto ocurre, principalmente, porque los gobernantes de Estados Unidos dan por "garantizado" el voto y el dinero de la mayor parte del exilio cubano en cada período electoral.

Sería bueno demostrarle a todos los niveles del gobierno de Estados Unidos que su tolerancia y complicidad de treinta años con el régimen de Castro también merecen protestas, marchas, demostraciones, además de una indignada repugnancia... Hora es ya de dejar de asistir a los mítines buscando espacio en prensa, radio y televisión, aplaudiendo mentiras politiqueras. Hay que tomar una actitud que EXIJA compromisos serios, si es que quieren nuestro voto.

Rock y Bicicleta

Entretener a la Juventud Cubana

***El grupo británico de rock and roll "Queens" y un líder en bicicleta, son parte de la nueva estrategia para tratar a una juventud frustrada...

Viajeros llegados de Cuba cuentan la última estratagema del régimen comunista para tratar de "entretener" a la juventud y acallar los constantes estallidos de protesta que, de una u otra forma, se vienen repitiendo en la isla esclavizada.

Los jóvenes cubanos tienen muchas formas de protestar contra la dictadura. A veces escribiendo letreros en las paredes, regando papeles en aulas y centros de labor con manifestaciones anticastristas, reuniéndose en grupos cada vez mayores en céntricos lugares como el Malecón de La Habana. Y también con frecuencia apelan al recurso de la "conducta desordenada", desafiando al régimen con modas, peinados y expresiones que los comunistas prohiben al pueblo pero usan ellos mismos. Y también, cada vez más a menudo, con gritos y acciones más serias. Así pues, las cárceles cubanas se llenan de jóvenes presos por "conducta antisocial".

El tirano ha tenido la idea de lanzar al ruedo de la propaganda al "máximo líder" de la Juventud Comunista Cubana, Roberto Robaina.

Tras varios años de "preparación", haciéndolo aparecer en ciertas publicaciones locales y extranjeras como "alguien que se ha enfrentado varias veces a Fidel Castro", es posible ver a Robaina viajando en moderna bicicleta desde su casa hasta su oficina, en lo que a primera vista pudiera parecer "un franco desafío" al lujo con que viven Castro y sus secuaces. Robaina, de 35 años de edad, nunca usa guayabera, prefiere ropas "estilo americano", pantalones blue jeans, camisetas negras. La televisión oficial se ha encargado de filmarlo varias veces pedaleando su bicicleta china por las calles capitalinas...

Algo que Robaina "ha logrado" para la juventud cubana es la actuación del mundialmente famoso grupo británico de rock and roll "Queens", la exhibición de películas norteamericanas en grandes cantidades (como "Truth of Dare" de Madonna) y el aumento de las fiestas nocturnas de música moderna. Los grupos de música norteamericana que fueron disueltos o a los que cínicamente les negaban instrumentos o piezas de repuesto "debido al bloqueo imperialista", han sido nuevamente puestos en circulación. Ya nadie es "criticado" por usar el cabello largo y hasta han aparecido imitadores de Michael Jackson. Todo esto en el momento mismo en que la Asamblea del Poder Popular aprobaba "reformas" y anunciaba algún tipo de voto "directo".

Y aunque los viajeros que llegan de la isla esclavizada dicen que la juventud cubana NO se traga la píldora, sabiendo que Robaina hace lo que el tirano le indica, es indudable que tales acciones tratando de darle algo a la juventud, de entretenerla con música y cosas "de occidente" son la prueba más clara de que, dentro del pueblo cubano que vive allá, hay una creciente resistencia, que Castro, Robaina y pandilla tratan de calmar con disfraces.

Y lo peor para el tirano es que ese descontento crece dentro de la juventud, la gente que nació con la revolución y que se siente burlada, traicionada, engañada...

Homenaje a César Odio

MIAMI.–El Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio entregó una placa de reconocimiento a César H. Odio, derecha, Administrador de la ciudad de Miami, durante un homenaje que le ofreció la Asociación ASPA. En la foto, el doctor Roberto Pérez Fernández, Decano Nacional del CNP, entregando la distinción con frases de elogio a la labor de César H. Odio.

Carta de Félix Paret

El estimado compañero columnista de LA TRIBUNA, Félix Paret, es uno de los candidatos a presidir el Colegio de Periodistas Cubanos Exiliados Zona Norte y ha enviado la siguiente carta a sus compañeros:

Estimado colegiado:

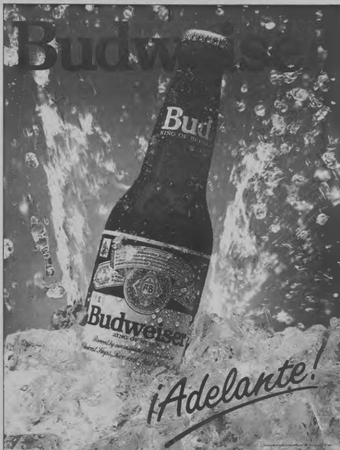
Con el mayor respeto me dirijo a usted en esta ocasión para darle a conocer mi aspiración a la Presidencia del Colegio de Periodistas, Delegación Nueva Jersey-Nueva York, donde me acompañan valiosos miembros de nuestra clase.

Es mi meta de salir electo en las próximas elecciones que se avecinan, luchar sin descanso por mantener en pie nuestras conquistas y el prestigio alcanzado, así como continuar nuestra lucha por la defensa de la liberación de nuestra patria como hasta el presente hemos hecho.

Por todo ello te estoy pidiendo tu voto para la candidatura "UNION Y TRABAJO".

Un fraternal abrazo,

Félix Paret



En el Mes de la Herencia Puertorriqueña expresamos nuestra simpatía y apoyo al pueblo hermano de Puerto Rico...

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

*****NECESITA ABOGADO**

Recibimos carta de Gladys Oliva, dice ser cubana, de 32 años de edad, con dos hijos, llegó a Estados Unidos en 1968 y está encarcelada desde hace casi diez años, por problemas de las drogas, con larga condena. Ella ruega que algún abogado le brinde asistencia legal para apelar o que su caso sea revisado. Si alguien desea ayudarla puede escribirle a la prisión donde se encuentra, a: GLADYS OLIVA, #85-G-47-114D-23, P.O. Box 1000, Bedford Hills, N.Y. 10507-2496.

*****ELECCIONES**

Saddam Hussein es otra vez un motivo para distraer la atención pública en época electoral. Tal vez por eso lo dejaron en el poder, para usarlo de vez en cuando...

*****BAILE JUVENIL**

"Los Pinos Nuevos", grupo juvenil de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos invita a su comida criolla bailable este sábado primero de agosto, desde las 8 p.m. en el Club Camajuaní, #318 calle 42, Union City. Boletos **$15.00.**

*****CAMILO FERNÁNDEZ**

El presidente de Pro-Cuba, Camilo Fernández, hizo un donativo personal de **$360** a la Junta Patriótica Cubana.

*****EN BICICLETA**

La pequeña población de Guttenberg, Nueva Jersey, tiene ahora dos policías en bicicleta. Dos oficiales se alternarán en el uso de una bicicleta de 21 velocidades que, con el equipo correspondiente, costó unos $500. Cuando el tiempo esté malo, volverán al automóvil de patrulla.

*****SE QUEDA BMW**

Ejecutivos de la empresa de automóviles de lujo BMW han negado que piensen llevarse para South Carolina la sede que con 450 empleados operan en Woodcliff Lake, condado Bergen. Pero South Carolina le dio a BMW ventajas para levantar allí una fábrica de **$430** millones. Dicen que Nueva Jersey no hizo oferta ninguna.

*****EN EL LAGO**

Entrada gratis y diversión para todos en el Picnic de Pro-Cuba, este domingo 2 de agosto desde las 11 a.m. en el Parque Echo Lake, Westfield, Ruta 22.

*****ZULIMA FARBER**

La abogada cubana Zulima Farber, residente de North Bergen, fue designada por el Gobernador Jim Florio para ocupar el cargo de "Defensor Público" de Nueva Jersey.

*****JUSTO DE JESÚS**

El activista puertorriqueño Justo de Jesús fue designado por el Alcalde interino Joseph Rakowski, para ocupar el cargo de Director de Asuntos Hispanos de Jersey City.

*****PLANTAS ELÉCTRICAS**

El "Día del Trabajador Eléctrico" será celebrado con un almuerzo el domingo 6 de septiembre a las 12 m. en el Illumination Banket Hall, 8300 SW, calle Ocho, Miami, en boleto cuesta $15. Enviar cheques a Federación Plantas Eléctricas, 1240 SW 19 Street, Miami, Fla. 33145.

*****HERMANAS CARIDAD**

Entre el 7 y 9 de agosto se realizará en el Colegio Saint Elizabeth, Convent Station, Nueva Jersey, la Convención de las Hermanas de la Caridad, participando 20 estados de la Unión y delegadas de varios países. Habrá un capítulo dedicado a los Latinos, a cargo de Theresa Méndez Corredor; un taller sobre Evangelización por la doctora Marina Herrera y otro de Sociología y Técnica, por María Augusta Neal. Para detalles llamar al **(201) 292-6397.**

*****EL PANTALLEO**

Hay personas que con tal de aparecer en periódicos, televisión o radio, hacen cualquier cosa...aunque un poco más tarde tengan que arrepentirse...

*****"DESAMPARADOS"**

La mayor parte de los llamados "desamparados" son en realidad "descarados" que tienen desayuno, almuerzo, comida y casa sin trabajar y se buscan dinero por otros medios, pidiendo limosnas, molestando en las calles o traficando con drogas, por ejemplo...Con frecuencia son utilizados para fines politiqueros o por elementos subversivos interesados en mantener la "mala imagen" de nuestras ciudades, aparte de que "su caso humanitario" genera dinero para ciertas agencias e instituciones. Es obligación del estado ayudar a los verdaderos desamparados pero ya va siendo hora de eliminar a los "descarados"...

Desde el Hudson al Mississippi

*****Un viaje de 3,000 millas que nos llevó de uno a otro lado del país en autobús, tren, barco de vapor y hasta en tranvía. Además: encuentro lejano con mi [redacted]...**

Por Lionel Rodríguez

Mi esposa y yo hicimos un viaje de vacaciones por casi tres mil millas en que utilizamos el autobús, el tren, un barco de paletas movidas a vapor y hasta un tranvía.

Recorrimos cientos de millas desde la orilla del río Hudson, saltando por encima de gigantes fluviales, junto a pequeños riachuelos, altas montañas, enormes llanuras. Dos veces tuvimos que cambiar la hora de nuestros relojes y probamos en la ruta toda clase de comidas, desde los melocotones de Georgia hasta la "jambalaya" de New Orleans, que me pareció un fallido intento—muy picante—de imitar la sabrosa paella española...

De los rascacielos de Nueva York y el variado paisaje de Nueva Jersey llegamos hasta la orilla del río Mississippi, por cuyas aguas navegamos en el típico barco de paletas que había visto en las películas de mi juventud...

Cuando yo era un adolescente y novio de la que aún hoy es mi esposa y mi novia, vi varias veces la película "SHOW BOAT", basada en la opereta norteamericana del mismo nombre, original de Jerome Kern. Leí muchos libros sobre el ambiente de New Orleans, el sur, la guerra y vi con frecuencia "Lo que el Viento se Llevó" en el cine, aunque el libro sólo llegué a leerlo completo una sola vez.

Desde entonces, siempre pensé que algún día visitaría aquellos escenarios y al fin pude hacerlo este verano con mi esposa. Recorrimos primero por una ruta y después por otra, el camino de ida y vuelta que nos llevó por Carolina Norte y Sur, Alabama, Tennessee, Mississippi, Georgia, Louisiana, Maryland, Virginia.

Pude ver muchas cosas. Observé con respeto la tumba de Martin Luther King, la casa donde nació, la iglesia en que su padre predicaba. Impresionado con la moderna ciudad de Atlanta, me sentí muy orgulloso cuando el guía nos mostró una hermosa casa en un barrio de lujo y dijo: "Ahí vive un cubano que es presidente de Coca-Cola y muy querido por esta comunidad, ya que ayuda mucho al pueblo".

Nuestro autobús llegó a orillas del Golfo de México y por varios kilómetros pasamos entre el mar, la arena y las hermosas mansiones de Biloxi, hasta adentrarnos por los pantanos que rodean la ciudad de New Orleans.

Varios días allí permitieron disfrutar del ambiente, las comidas, la música (sobre todo el jazz) de New Orleans, su Plaza de España, la ciudad vieja, con balcones, flores y rejas, mansiones, cafés y restaurantes de una asombrosa arquitectura muy especial; el "Barrio Francés", sus callejuelas, donde lo mismo puede observar a través de una puerta un trío de inofensivos cantantes sureños que el fondillo de una bailarina go-go...

Escuchamos y leímos que en New Orleans se habla mucho de los franceses y poco de los españoles que fundaron la ciudad. Visité los cementerios donde hay que hacer las tumbas muy altas sobre la tierra pues el agua entra por todas partes si se excava un poquito. Recorrí las antiguas plantaciones que leí en libros y vi en películas y descubrí hasta un "Canal Rodríguez" junto al sitio de la sangrienta batalla de New Orleans entre confederados y norteños.

Cumplí mi deseo de cuarenta años atrás y navegué por el Mississippi en el barco de paletas "Creole Queen", bajo un aguacero que cesó un poco más tarde, pero que no pudo explicar mi desencanto por lo poco que hay que ver en las orillas del fabuloso río, cubiertas de barcos viejos, almacenes vacíos, fábricas abandonadas, en recuerdo de un pasado que fue y un presente dudoso.

Bebimos "café au lait avec begneis", lo cual es muy típico de New Orleans en el "Café Du Monde" sin dejar de ser una versión sureña del cubano café con leche y la edición yanqui del "buñuelo" disfrazado de "donut"... probamos cuanta comida parecía típica, pero regresamos al congrí con yuca y lechón apenas pusimos el pie en Nueva Jersey.

Hicimos un atractivo viaje en tranvía por bellas áreas de New Orleans y recordamos aquellos amistosos tranvías de La Habana y Matanzas. Y cuando subíamos por la calle Poydras rumbo a nuestro hotel, encontramos a la Patria lejana...

Un modesto monumento en la acera, dos bloques de concreto con sendas placas de bronce, recordaban que allí se izó la bandera cubana por primera vez, cincuenta años antes de que Cuba fuese independiente, cuando desde ese punto Narciso López arengó a las tropas, mayormente norteamericanos procedentes de Kentucky, Louisiana y Mississippi, para tomar el buque "Creole" y viajar rumbo a la entonces colonia española, desembarcando en Cárdenas, provincia de Matanzas, el **19 de mayo de 1850...**

El monumento se alza frente al sitio en que estuvo el periódico "Delta" y fue construido por el Cuban Sertoma Club, el Sunshine Lions Club y los Clubes de Leones de New Orleans y Miami.

Primera Bandera

En una céntrica calle de New Orleans, a pocas cuadras del río Mississippi, un sencillo monumento recuerda la bandera que Narciso López tremoló allí mismo cincuenta y dos años antes de que Cuba fuese independiente. Clubes de Leones se preocuparon por perpetuar la histórica ocasión.

Misión Martí

Una importante reunión se llevó a cabo en el Club Cubano de Elizabeth para organizar el curso "Misión Martí", que tiene como base la idea de los Cuerpos de Paz, para colaborar a la recuperación de Cuba. En la foto el Comité organizador. Enrique Oviedo, Remberto Pérez, Fideicomiso de la Fundación Cubano Americana; Bárbara Ramos, doctora Gelasia Márquez y José Márquez. Faltan en la foto Manuel y Ana Colina. (Foto LA TRIBUNA.)

MI BANDERA

MY FLAG SUPERMARKET



Rafael D. Olivé y Arturo Román, disfrutando de la música que animó a los participantes en la inauguración del Supermercado "Mi Bandera" en 518 calle 32, Union City.



El Comisionado Sal Vega, de West New York (derecha), saluda a la familia Hernández durante la recepción que inauguró "Mi Bandera Supermarket".



Aspecto del entusiasta público que colmó "Mi Bandera" el día inaugural y que desde entonces se beneficia cada día con nuevas ofertas.

COUPON
POLLO PERDUE
45¢
LIBRA

Por la compra de $25 y un cupón usted puede adquirir 20 libras de arroz canilla por $1.99.

COUPON
99¢
LIBRA
PICADILLO
80% Limpio

COUPON
PERNIL DE PUERCO
59¢ LIBRA

COUPON
CAMARONES JUMBO
8.99
LIBRA

COUPON
79¢
AGUACATE VERDE GRANDE

COUPON
10 PLATANOS VERDES
$1.00

COUPON
PERAS FRESCAS
3 x
$1.00

COUPON
COCA-COLA
2 litros
$0.79

COUPON
AZUCAR
5 libras
$1.39

COUPON
YUCA LA CELA
4 paquetes por
$1.00

518 32nd Street, Union City, N.J.
Tel. 201-348-3660
Al lado Oeste de Bergenline Avenue, en el antiguo edificio de David Toys Warehouse
Amplio parqueo gratis
Abierto 24 horas al día.
7 días a la semana.
Especiales de apertura se limitan al surtido de la tienda solamente En venta de apertura. No responsables por errores tipográficos.

¡GANE UN CARRO NUEVO!

Cortesía de Cuba Tropical
El distribuidor más grande de productos La Fe y La Grande Supermarket
Pase por **"Mi Bandera - My Flag"** Supermarket y pregunte por una forma de entrada gratis y participe en este fabuloso sorteo.
No compra necesaria. Para más información llame al (201) 348-3660.





ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

PIERDE EL CONDADO FUNDOS DE AYUDAS A FAMILIAS SIN HOGAR

Debido a las rebajas en el presupuesto, aprobadas por la Asamblea del estado, el Departamento de Servicios Humanos del estado notificó a más de 21 agencias distribuidas en ciudades del Condado de Hudson, en las cuales más de 10.000 familias sin hogar en todo el Condado de Hudson, dejarán de recibir fondos del estado que ascienden a $65 millones.

Al aprobarse el nuevo presupuesto del estado de Nueva Jersey, los fondos del estado resultaron disminuidos en $400,000 y en otros tantos $400,000 los fondos federales. Los cortes afectan los servicios de emergencias a personas que quedan sin hogar a los cuales se les daba asistencia de emergencia, hasta que encontraban un lugar donde alojarse de modo permanente. Otros servicios como consejería, cuidados de salud, agencias para proporcionar trabajo a estas personas carentes de hogar y empleo, también resultaron afectadas.

* * * *

PODRIAN AUMENTARSE HASTA 15% LOS IMPUESTOS EN EL CONDADO

Debido a un déficit de $35 millones, calculados a grosso modo; el presupuesto para el Condado de Hudson en el año fiscal 1992, los impuestos podrían aumentarse hasta en 15%. Aunque los ejecutivos del Condado no han dado detalles del presupuesto, la Junta de "Freeholders" tuvo su primera reunión sobre presupuesto la semana pasada.

Se ha sabido, que por lo menos $17 millones del déficit tendrán que cubrirse con nuevos impuestos o reducción de servicios y consecuentemente de personal que presta servicios en distintas agencias del Condado.

En una reciente reunión con el Ejecutivo del Condado, Robert Janiszweski, varios alcaldes de ciudades del Condado le urgieron para que no aumentara los impuestos.

* * * *

ZONA DE ESTACIONAMIENTO PARA WEST HUDSON HOSPITAL

Ejecutivos del West Hudson Hospital y autoridades municipales se reunieron para la ceremonia de primera piedra de la construcción de un "parking garage" con capacidad para 300 carros, localizada inmediamente junto al Hospital. Natoli Construction Corporation tiene el contrato de la obra que se espera estará en servicios antes de fin del presente año a un costo de $3 millones. La construcción de esta zona de estacionamiento viene a llenar una gran necesidad, tanto de los visitantes del hospital, pacientes y el personal de ese centro de salud que carecía de esa facilidad.

* * * *

TIENDA DE COMESTIBLES DE 23 PAISES LATINOS

Ubicada en el 518 de la calle 32 en Union City, con una capacidad de 20.000 pies cuadrados en el edificio recientemente renovado, en el cual estuvo localizado el Lincoln Theater, abrió sus puertas recientemente el supermercado Mi Bandera.

La novedad de este supermercado es que se especializa en proveer frutos y alimentos típicos de 23 países hispanoamericanos como Argentina, Colombia, México, Santo Domingo, y otros países de Centro y Sur América. Modernamente instalado, también proveerá a su clientela fiambres, panadería y productos horneados. Los productos étnicos están expuestos según su país se origen, destacándose con las banderas de esas nacionalidades.

El supermercado Mi Bandera estará abierto las 24 horas del día, 7 días a la semana y cuenta con una zona de estacionamiento de vehículos con capacidad para 65 de estos. Además de las ventajas alimenticias para la población del Condado, Mi Bandera es una fuente de trabajo que al presente ya ha tomado un personal para trabajos de tiempo completo y mitad de tiempo de 60 personas especializadas y entrenadas en ventas de artículos alimenticios, dietéticos y étnicos.

* * * *

SUSTANCIAS DAÑINAS EN EL SUMINISTRO DE AGUA POTABLE

El suministro de agua para las ciudades de Bayonne y Jersey City al ser examinadas reportaron, conjuntamente con otras 7 ciudades del Condado tener altos niveles de plomo que exceden los límites fijados por las leyes de sanidad pública del gobierno. De paso los residentes en la ciudad de Hoboken, con sobrada razón, están preocupados, pues las aguas para el consumo de esa ciudad proceden de Jersey City. El plomo lo reciben las aguas de soldaduras practicadas en las tuberías en el trabajo de reparar averías en estas, o puede proceder de la misma tubería, o de tuberías revestidas interiormente con plomo, lo cual es más frecuente encontrar en sistemas de acueductos más antiguos.

Las últimas pruebas exigidas por la Federal Environmental Protection Agency, requieren que los acueductos que sirven a más de 50,000 clientes, practiquen frecuentes análisis de las aguas para detectar si arrastran plomo, el cual es un metal altamente tóxico.

* * * *

CERRARAN LIBERTY PARK Y OTROS NUEVE PARQUES

LIBERTY STATE PARK y otros nueve parques del estado quedarán clausurados para acceso del público el próximo 8 de septiembre, si las reducciones en los presupuestos lo exigieran.

El cierre del Liberty Park sería por un período indefinido si el Departamento de Protección del Medioambiente y Energía no logran convencer a la Legislatura para que le sitúen más fondos con qué sobrevivir. Los otros parques amenazados de clausura son: Monmouth Battlefield State Park; High Point, Wawayanda y Swartswood State Parks; Parven State Park; Jenny Jump State Forest; Round Valley Recreation Area y partes de Wharton State Forest en Atlantic, en condados de Burlington y Camden.

* * * *

HASTA 1998 NO PODRA TRANSITARSE POR EL PUENTE LIBERTY PARK-ELLIS ISLAND

El proyectado puente que uniría a Liberty State Park con Ellis Island, será para uso exclusivo de los peatones; no estará totalmente construido y abierto al tránsito público hasta 1998. Tan larga espera para disfrutar esa económica y única vía de comunicación accesible a todos ha suscitado comentarios del público y personas interesadas en tener esa vía de acceso a Nueva York, fácil y económica, ya que por vía marítima se hace costosísima cuando se trata de varios miembros de la familia reunidos con fines de recreación. También el turismo que se trata de incrementar en las ciudades costeras del Condado resultará afectado con tan larga espera. Las objeciones al proyecto del puente por motivos de seguridad y protección del medioambiente, parecen estar resueltas, sin embargo la demora en su apertura contraría a muchos.

Actividades de Pro-Cuba Elizabeth

PICNIC DE VERANO

Elizabeth.-La prestigiosa y dinámica ASOCIACION PRO-CUBA que preside Camilo Fernández, realizará este domingo dos de agosto su Primer Picnic de Verano.

La actividad fraternal comenzará a las once de la mañana en el Parque Echo Lake situado en Westfield, Nueva Jersey, a donde se llega por la Ruta 22 o por la Avenida Westfield. Para orientaciones y detalles pueden aún llamar a María Elena Bordas al **(908) 925-8720** o a Hortensia Piñeiro al **(908) 289-6479**. La admisión es GRATIS.

PRO-CUBA ha reservado dos secciones del bello parque, donde habrá diversiones para todas las edades, incluyendo un payaso para entretener a los niños. La estadía será hasta las seis de la tarde, el Parque NO da permiso para vender bebidas pero los participantes podrán llevar sus alimentos y cosas de beber. Es recomendable llevar alguna mesa o silla portátil...por si la participación supera las facilidades del sitio. El parque es bello, junto a un lago y bosque, cuenta con todas las instalaciones necesarias para pasar un alegre rato amistoso.

* * * *

BAILE JUVENIL

Un entusiasta grupo de miembros y amigos de PRO-CUBA está preparando este año otra vez el gran "Baile de las Debutantes" que tan exitoso fuera en 1991. Jovencitas de entre 15 y 19 años de edad tendrán la gran oportunidad de disfrutar de una fiesta de gala, con un banquete bailable y acto artístico a un precio muy moderado para los participantes del evento, del cual daremos más detalles llamando a su organizadora Damarys Vázquez **(908) 965-0432**, quien cuenta con la colaboración de damas tan valiosas como María Julia Fernández **(908) 352-1074**, María Elena Bordas y Hortensia Piñeiro.

* * * *

SHOW DE MODAS

El fabuloso Fashion Show de la Asociación Pro-Cuba será el domingo 22 de noviembre en el Hotel Radisson de la ciudad de Newark. Detalles al **(908) 289-6479.**

* * * *

ENAMORADOS

El banquete bailable del Día de los Enamorados será con PRO-CUBA el sábado 13 de febrero en el Hotel Holiday Inn Jetport, Elizabeth, reservaciones **(908) 925-8720.**

* * * *

SUPERÁVIT

La Asociación Pro-Cuba tiene un Superávit en sus balances del año, ascendente a **$9,022.34**. El saldo total en Banco se informa en sesenta mil dólares **($60,000)**. Se harán reparaciones o compras de equipos de aire acondicionado para mejorar el local de la institución, situado en el #9-13 Morrell Street, Elizabeth, N.J. 07201.

* * * *

RE[redacted]

Dirigentes de la Asociación Pro-Cuba sostuvieron reunión muy útil y necesaria con oficiales de la Policía de Elizabeth, pasando revista a problemas que afectan a la comunidad y a los comerciantes.

* * * *

CONTRIBUCIÓN

La Asociación Pro-Cuba hizo una contribución de dos mil dólares **($2,000)** a la Junta Patriótica Cubana.

* * * *

CAMILO FERNÁNDEZ

La Logia "Esperanza" acordó enviar una "merecida felicitación a Camilo Fernández, presidente de Pro-Cuba, por su ingreso al Colegio Nacional de Periodistas".

* * * *

PERIODISTAS

El doctor Roberto Pérez Fernández, Decano del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio y Arturo "Willy" del Pino, Secretario, enviaron una detallada y atenta carta dirigida a Camilo Fernández, haciéndolo saber, oficialmente, de su ingreso al CNP, extendiéndole su carnet de identificación y sello distintivo.



Colegio Nacional de Periodistas de la República de Cuba (Exilio)

[illegible]

NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

"Los Derechos Humanos"

Los regímenes dictatoriales presumen de su respeto a los Derechos Humanos. El campeón del cinismo personificado es el dictador cubano Fidel Castro, que por años estuvo vociferando su respeto a los derechos humanos y negando que en Cuba existieran presos políticos. Hasta que finalmente la comedia del dictador cubano llegó a su fin y poco a poco se ha ido descorriendo el velo de protección que ocultaba la verdad al mundo. Ya no puede mentir; son muchas las evidencias y bien dolorosas la realidad de los que sufrieron en las mazmorras castristas. Al mismo tiempo, el velo de protección que existía por parte de los organismos internacionales, encargados de denunciar las violaciones, no pueden seguir callando, ni mintiendo sobre la realidad cubana. En Cuba, no hay derechos humanos; en Cuba, no se respetan los acuerdos internacionales, ni de ninguna indole; en Cuba existe una oligarquía que no es comunista, que no es marxista, que no es socialista, sino simple y llanamente es la oligarquía de Fidel Castro.

Todos los cubanos que vivimos en el exilio, anhelamos regresar a la patria, pero nunca bajo el régimen oprobioso de Fidel Castro. Para los que lo han olvidado: Durante la guerra de liberación de la opresión española, los cubanos exiliados confrontaron el mismo dilema. Una parte de los exiliados visitaban la isla en son de fiesta y usando pretextos y excusas, que no tenían validez; frente a la realidad de un país sometido al coloniaje por España. Entonces José Martí escribió: "...¡Nos trajo aquí la guerra y aquí nos mantiene el aborrecimiento a la tiranía, tan arraigado en nosotros, tan esencial a nuestra naturaleza, que no podríamos arrancárnoslo sino con la carne viva!".

"¿A qué hemos de ir allá, cuando no es posible vivir con decoro, ni parece aún llegada la hora de volver a morir?..." "¿A qué iremos a Cuba? ¿A oír chasquear el látigo en espaldas de hombre, en espaldas cubanas, y no volar, aunque no haya más armas que ramas de árboles, a clavar en un tronco, para ejemplo, la mano que nos castiga?".

"¿Saludar, pedir, sonreír, dar nuestra mano, ver, a la caterva que florece sobre nuestra angustia, como mariposas negras y amarillas que nacen del estiércol de los caminos?". "¿Ver un burócrata insolente que pasea su lujo, su carruaje, su dama ante pensador augusto que va a pie a su lado, sin tener de seguro donde buscar en su propia tierra el pan para su casa?".

Finalmente Martí dijo en su discurso del 10 de octubre de 1887: "¿Ver a un pueblo, a nuestro pueblo, en quien el juicio llega hoy a donde llegó ayer el valor, deshonrarse con la cobardía o el disimulo? Puñal es poco para decir lo que eso duele. ¡Ir a tanta vergüenza! Otros pueden. ¡Nosotros no podemos!".

* * * *

* * * *

Onomástico: Con gran placer mencionamos el cumpleaños de Leonardo Zeik, conocido y respetado miembro de nuestra comunidad y destacado hombre de negocios. Leonardo Zeik celebra su onomástico el día 8 de agosto. ¡Muchas felicidades!

* * * *

Merienda Campestre: Nos informa Emilio del Cueto, presidente del "Elizabeth Cubanos Lions Club" que el picnic del Club se celebrará el domingo, día 23 de agosto, comenzando a las 10 de la mañana, a las 6 de la tarde. El picnic será en el Parque "Conan", que está en Hillside, en la calle que lleva su nombre Conan Street. Habrá un menú criollo, que se incluye en la donación de $10.00 por persona y los niños menores de 12 años $5.00. Habrá entretenimientos y se preparan muchas sorpresas. Se espera que todos los miembros del Club cooperen en este esfuerzo de la nueva directiva que se acaba de estrenar con Emilito en la presidencia.

* * * *

Nombramiento: Nos alegra la noticia que Humberto Pérez, Jr., sigue las huellas de su papá, nuestro querido y nunca bien llorado Humberto Pérez (QEP) en las faenas periodísticas. Graduado de la prestigiosa Universidad de Columbia, acaba de firmar un contrato con una gran empresa periodística con el "Sun Times" de Chicago.

* * * *

Misiva: A propósito de la familia Pérez, tenemos una misiva de Julio Sánchez que fuera compañero de Humberto Pérez en la Escuela de Periodismo y que reside en Miami, Florida. Él nos cuenta de su encuentro en las aulas de la Escuela con Humberto y cómo su amistad continuó más allá de la graduación. En el periódico "Los Tiempos" de fecha 2 de junio, escribió un artículo muy emotivo sobre Humberto Pérez titulado: "El Periodismo está de Duelo" e ilustrado con una foto del comercio de los "Pérez de Pilotos" en Infanta y Vapor, en La Habana.

* * * *

Nota Equivocada: En la prensa hispana se ha publicado una nota sobre la amnistía decretada por el Colegio Nacional de Miami, para los periodistas. Según las últimas noticias llegadas a mi mesa de trabajo, tal amnistía no existe y menos aún, la incorporación con todos los derechos. Vale.

* * * *

Onomástico: Saludamos a Raúl del Cueto por su cumpleaños el día 27 de agosto. Un joven trabajador y estudioso que honra a la comunidad y a sus padres los esposos Emilio y Rosa María del Cueto. Felicidades.

* * * *

Aniversario Matrimonial: Con gran alegría los esposos Nydia y Nelson López, celebran el arribo a su aniversario matrimonial, el día 2 de agosto. Este joven matrimonio espera el nacimiento de su primer hijo. Con tal motivo este aniversario tiene mayor significación para ellos, así como para los futuros abuelos maternos, el apreciado matrimonio de José y Ondina Angulo, que por muchos años residieron en Newark y actualmente están retirados en Miami. Llegue a los esposos López, nuestra felicitación extensiva a los futuros abuelos los esposos Angulo.

* * * *

Carnaval: La CAMACOL está preparando ya los festejos para el tradicional Carnaval que se celebrará los días 5, 6 y 7 de septiembre. Hay entusiasmo por esta fiesta tradicional de la comunidad hispana de Elizabeth.

* * * *

Un saludo Especial: Para la señora Corina Vega con motivo de celebrar sus 90 años. La señora Vega es residente de North Bergen y celebró su cumpleaños el día 19 de julio, con una fiesta íntima que le organizó su hija la señora Nivia Gutiérrez y su esposo Andrés Gutiérrez, junto con su nieto Alejandro, su esposa Caridad y su graciosa hija Cristy. Muchas felicidades.

* * * *

"Un principio justo, desde el fondo de una cueva, puede más que un ejército."

JOSÉ MARTÍ

Elecciones: La Delegación de los Periodistas Cubanos de Nueva York y Nueva Jersey se prepara a celebrar los comicios en el mes de septiembre. Es un espectáculo entretenido y hasta a veces deprimente; ver cómo personas ajenas a la clase periodística tratan de influenciar las elecciones con anuncios públicos y fotos a granel. La publicidad no gana elecciones, sino los votos. La candidatura "Unión y Trabajo" tiene como candidato a Félix Paret, un periodista honrado, noble y digno, que siempre ha cooperado en todos los esfuerzos de la Delegación por mantener la dignidad y el respeto a la clase tan vituperada por los de afuera...y los de adentro.

Félix Paret, candidato por "Unión y Trabajo" a la presidencia de los Periodistas Cubanos en el área de Nueva Jersey-Nueva York. Mucha simpatía tiene Félix por su labor constante dentro del periodismo.

A manera de felicitación traemos la foto de la distinguida dama cubana Corina Vega con motivo de celebrar sus 90 años, el día 20 de julio. La señora Vega celebró su cumpleaños rodeada del cariño de su hija Nivia y Andrés Gutiérrez, su nieto, biznieto y demás familiares y amigos, en una fiesta que se celebró en su residencia, en North Bergen. (Foto LA TRIBUNA.)

Buenas noticias del Alcalde Menéndez para los ancianos

Union City.-El Alcalde Roberto Menéndez y la Directora de Asuntos de los Envejecientes, Joyce Mielo, han enviado a través de LA TRIBUNA sendas cartas con muy buenas noticias para las personas mayores de edad:



Estimado amigo:

Yo quiero que los envejecientes de Union City se sientan seguros en sus hogares. Pensando en ello, me place hablarles de un nuevo programa llamado ''Programa Siéntase Seguro en su Hogar''.

Aquellos residentes que cualifiquen dentro de las normas establecidas en el programa y vivan en casas de una o dos familias tienen derecho a una evaluación de la seguridad de su hogar y a los arreglos necesarios para mantener esa seguridad, proveídos por la Ciudad de Union City absolutamente GRATIS.

Yo exhorto a cada uno de nuestros envejecientes para que averigüen si pueden o no aprovechar este valioso programa. Toda la información es confidencial, las evaluaciones se llevarán a cabo por personas que usted puede confiar, un policía uniformado de nuestro programa de Prevención al Crimen.

Bajo la dirección del Comisionado de Seguridad Pública, señor Bruce D. Walter, la ciudad hará arreglos para que un policía visite su hogar y haga la evaluación sobre la seguridad de su casa y sus necesidades al respecto. Una vez que se determine lo que hace falta, la Agencia de Desarrollo Comunitario de Union City (CDA) hará que un cerrajero profesional instale o reemplace cualquier cerradura que haga falta o que esté defectuosa y las cerraduras de las ventanas sin costo alguno para usted.

Para saber si usted vive en un vecindario que cualifica dentro de las reglas del programa, por favor llame al señor Louis Fasco en las oficinas del CDA al (201) 348-2760.

Atentamente,

Robert Menéndez
ALCALDE

Estimado vecino(a):

¡Una vez más llegó el verano! Como de costumbre tenemos varios y muy divertidos viajes programados para usted. Comencemos con ''Vamos al Juego de Pelota''. Y eso es exactamente lo que vamos a hacer el 22 de julio y el 6 de agosto. En esos días habrán autobuses partiendo a las 10 a.m. desde las oficinas de envejecientes para asistir a los juegos de los New York Mets y los Yankees.

¿No puede usted oler los perros calientes y las papas fritas? Prepárese a hacerlo el 12 de agosto en nuestro paseo GRATIS a la playa de Seaside Heights. Haga sus reservaciones a partir del 20 de julio. El 18 de agosto la Oficina de Envejecientes ofrecerá un paseo por el Río Hudson, el espacio es limitado, no olvide hacer su reservación lo antes posible.

Estos son sólo algunos de los eventos que el Departamento de Asuntos para Envejecientes tiene planeado para usted en los próximos meses. Siéntase, relájese y disfrute leyendo nuestra Carta de Información de Verano. Nos vemos pronto.

Atentamente,

Joyce Mielo
Directora

Herencia Boricua en Hoboken

Hoboken.-La bandera de Puerto Rico fue izada en el mástil principal del edificio de la Alcaldía de Hoboken durante una ceremonia a la que siguieron actos culturales y una fiesta popular en la calle.

En saludo al Mes de la Herencia Puertorriqueña y a la constitución del Estado Libre Asociado, la bandera tricolor de blanca estrella subió al mástil al mediodía en el 94 de calle Washington.

La oradora invitada para la celebración fue la doctora Haydée Miranda, Directora del Departamento de Salud del condado Hudson, la primera mujer puertorriqueña que ocupa ese alto cargo.

El Alcalde Patrick Pasculli dictó la Proclama correspondiente a la fecha y en compañía de George Guzmán, Director de la Oficina de Asuntos Hispanos, se entregaron Citaciones de Mérito a personalidades destacadas de la comunidad, entre ellas Annabella Miranda, quien se graduó como Ingeniero Civil en el famoso Instituto Tecnológico Stevens de esta ciudad.

El Capitán Rafael Cruz, el puertorriqueño de más alto rango en la Policía de Hoboken, recibió también un reconocimiento.

Terminados los actos oficiales, comenzó una fiesta da calle, gratis, con la presencia de los numerosos vecinos que desafiaron las condiciones del tiempo y disfrutaron del evento borinqueño.



DeFino en la pelea

WEST NEW YORK.-Al cierre de esta edición, el Alcalde Anthony DeFino decía que ''está listo para volver a la lucha'', recuperándose del accidente automovilístico sufrido y por el cual hubo que aplicarle en la cabeza quince puntos de sutura.



Eliminarán Hudson College

Jersey City.-Entre trescientas y mil personas pueden perder sus empleos y cientos de alumnos pobres, caribeños y latinos podrían perder su centro de estudios con el cierre del Hudson Community College a consecuencia de las reducciones de presupuesto en el Condado Hudson.

Durante una sombría reunión del Ejecutivo del condado, Robert Janiszweski y la Junta de Freeholders, se hizo el informe de nuevo Presupuesto, que deberá ser aprobado en una sesión del próximo 13 de agosto.

Por lo pronto, una grieta de $29 millones en los ingresos del condado debe cerrarse para llegar a un presupuesto de $289 millones que significará aumento del trece por ciento (13%) en los impuestos, despido de no menos de trescientos empleados y varias medidas más que podrían incluir la desaparición del Colegio Comunitario del Condado (Hudson County Community College), envuelto ahora mismo en penosas dificultades y en la búsqueda de un presidente.

Janiszweski dijo que se está convocando a una audiencia tratando de buscar soluciones, pero el presidente del Comité de Finanzas, Freeholder Robert Drasheff dijo que se harán más recomendaciones, entre las que incluyó: eliminar el Colegio Hudson y pasar sus operaciones por $6 millones a otros colegios.

Mientras tanto, en el Hudson Community College continuaba la tarea de seleccionar al presidente que sustituya a la renunciante dominicana doctora Narcisa A. Polonio, en medio de varias crisis que envolvieron la política y las finanzas.

Actos del Desfile Dominicano

Paterson.-El Desfile Dominicano de Nueva Jersey va a realizarse el 13 de septiembre a lo largo de las calles Main y Lackawanna de Paterson.

El presidente del evento, Arturo Muñoz, informa que todos los detalles y participaciones pueden consultarse llamando al **(201) 523-0453.**

El Festival Internacional de La Voz será el domingo 8 de agosto en el Club Dominicano que está situado en 203 Market Street, Paterson.

La fiesta de coronación de la Reina de la Parada Quisqueyana de Nueva Jersey se realizará el sábado 15 de agosto en el local de ''Fiesta'', en la Ruta 17 Sur de Woodbridge, Nueva Jersey.

El acto solemne de izar la bandera de República Dominicana en el Ayuntamiento de Paterson será el sábado 5 de septiembre y a continuación, la comunidad será agasajada con una recepción y brindis en la

El domingo seis de septiembre se oficiará la misa solemne en la Catedral de San Juan Bautista de Paterson, con presencia de altas autoridades.

El Banquete de Gala del Desfile Dominicano será el viernes once de septiembre, también en los salones de ''Fiesta'', Ruta 17 Sur de Woodbridge, Nueva Jersey.

Todos estos eventos serán la antesala de la gran parada quisqueyana que el domingo 13 de septiembre recorrerá las principales calles de Paterson.

Actualmente se encuentra abierta al público una exposición de artistas dominicanos y latinos en el Museo de Paterson, calle Market, que puede ser visitada hasta este domingo 2 de agosto inclusive.

Independencia de Bolivia

La comunidad boliviana celebrará la Independencia de su país con diversos actos el próximo seis de agosto y LA TRIBUNA se une a ellos, felicitándolos.

Ese día a las 4 p.m. se colocará una ofrenda floral ante la estatua del Libertador Simón Bolívar en el Parque Central de Nueva York.

Gráficas de la Comunidad



Nuevo Cristiano

SECAUCUS.–El Reverendo Mark Bruerhoff sostiene en brazos al recién bautizado GABRIEL ANTONIO BIDOT, rodeado por su hermanita Stephanie Claire y sus padres, Gabriel y Selma Bidot, concluida la ceremonia en la iglesia Luterana San Mateo. LA TRIBUNA los felicita a todos.



Graduado con Honores

John L. Machado, al centro, se graduó con altos honores en la Universidad de Notre Dame, Indiana, recibiendo varios premios, entre ellos de la División Estudiantil de la Asociación Nacional de Abogados Hispanos, Editor de la Revista Etica y Política Pública, Jessup Internacional. John es miembro fundador de la Asociación Estudiantil Cubano-Americana de Notre Dame y el hijo de los estimados esposos María Elena y Juan Machado, de Hialeah. El joven Machado empezará a trabajar en el Departamento de Justicia en Washington.



Estos inteligentes y simpáticos hermanito's gemelos Raquel y Ramoncito Caballero, celebrarán su cumpleaños el día 11 de agosto. Recientemente tomaron la Primera Comunión en St. Genevieve Church, donde asisten también a la escuela católica de la Iglesia. Ellos son hijos de la gentil dama Melba Quintana y de Ramón Caballero. Felicitades para tan graciosos gemelos. (Foto LA TRIBUNA.)

Baile Juvenil

Union City.–El Grupo Juvenil "Los Pinos Nuevos" de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos, ofrecerá una fiesta bailable y comida de confraternidad el sábado primero de agosto a partir de las 8 p.m. en salones del Club Camajuaní, situado en el #308 de la calle 42 en Union City, Nueva Jersey, y la donación es sólo $15 que ayudará a sostener la institución, que lucha por preservar entre niños y jóvenes las raíces de la patria lejana.

La comida será un criollo menú de congrí, yuca, boliche, ensaladas, postres, café, cerveza, refrescos y la música será de primera calidad. Para detalles y reservaciones llamar (201) 867-6211.

Fiesta de Ecuador

La hermana República del Ecuador celebra la fecha de su Independencia, el 10 de agosto.

El primer grito de Independencia en América Hispana ocurrió en Quito el 10 de agosto de **1809** y la ocasión será celebrada con diversos actos por la creciente y laboriosa comunidad ecuatoriana. LA TRIBUNA saluda a todos los hermanos de La Mitad del Mundo.

Entre los actos anunciados está un programa artístico latinoamericano con buffet gratis a partir de las 7 de la noche del jueves 6 de agosto en el Club GALAXY, situado en el #418 de la calle 43 en Union City.

Homenaje Abuelos Boricuas

Newark.-Los abuelos puertorriqueños serán homenajeados en el Desfile Estatal de Nueva Jersey y a ese efecto están abiertas las proposiciones para seleccionar el "Abuelo Puertorriqueño de 1992", cuyo nombre se dará a conocer el 29 de agosto durante la fiesta de coronación de la Señorita Puerto Rico, en el Symphony Hall de Newark.

Los interesados pueden enviar la foto y datos del abuelo recomendado a Puerto Rican Statewide Parade, P.O. Box 20134, Newark, N.J. 07101 antes del 17 de agosto.



Bautizo Gabriel A. Bidot

SECAUCUS.–En la iglesia Luterana Saint Matthews de esta ciudad, recibió las sagradas aguas del bautismo el precioso niño GABRIEL ANTONIO BIDOT, hijo de los jóvenes esposos Gabriel y Selma Bidot. Fueron los Padrinos el señor Salvador D. Bidot, y la señorita Cristina Valhuerdi. Ofició en la ceremonia el Reverendo Mark Bruerhoff, Pastor de la Iglesia. Al felicitar al nuevo cristiano, su hermanita Stephanie Claire y sus felices padres, lo hacemos extensivo a su abuela materna, señora Selma Pyles, sus abuelos paternos Carlos y Lidia Bidot y sus bisabuelos, Antonio y Ofelia Alfonso.



Comisión de Veteranos

NEWARK.–El Alcalde Sharpe James sonríe al centro tras juramentar a miembros de la Comisión de Asuntos de Veteranos de la ciudad de Newark, desde izquierda aparecen: Edward Staugaitis, Bobby Nogueras, Juliaette Smith, David Richardson, Madren Simmons, Bill Hill y James Collura, en foto de William Ramos.



Leones Cubanos Elizabeth

En la foto, el momento en que la señora Cristina Faxas, hacía entrega al joven Amaury Barreto de la beca que el "Elizabeth Lioness Cubanos Club" le otorgó con motivo de ser uno de los primeros graduados y comenzar sus estudios en Kean College. Además de la Presidenta del College doctora Elsa Gómez, Cristina Faxas, pasada Presidenta del Club; el joven estudiante Barreto; los acompaña Josefa Quintana y el doctor Leonardo Hernández en representación de la pasada secretaria del Club, doctora Nélida Hernández. (Foto LA TRIBUNA.)

Gráficas de la Comunidad



Bellezas Peruanas

Los actos de la Semana Peruana de Nueva Jersey inclu eron esta presentacion de bellezas peruanas que rodean el ... de su pais, custodiado por ... cadete



Líderes Peruanos

Félix Araujo presidente del Desfile Peruano de Nueva Je... en presencia de ejecutivos de ese gran evento



Los Peruanos

Felix Araujo, presidente de la Parada Peruana, agradece a su comunidad y a todos los hispanos la participación en el gran desfile realizado la semana pasada en víspera de los actos por la Independencia del Peru LA TRIBUNA felicita a los peruanos en su fecha patriótica



Personalidades

PATERSON A la izquierda, Nellie Pou, elegida Mujer Destacada del Año 92 por la organización Esencia Dominicana, sonríe junto a la Reina Pilar Guerrero y la presidenta Elsa Mantilla.



Hija de Estrella

Jorge Acosta, el único colombiano que forma parte del seleccionado de futbol de Estados Unidos para la copa mundial de 1994, sonríe junto a su esposa Claudia y su hijita Diana Catalina, mientras recibe congratulaciones de fanáticos, familiares y amigos

EN BLANCO Y NEGRO

$1.00 puede salvar muchas vidas, envía tu ayuda a Hermanos al Rescate • Esas bicicletas • Excursión de Periodistas • NOTICIAS RAPIDAS

AYUDEMOS A HERMANOS AL RESCATE

Durante la noche nuestros hermanos cubanos tratan a [illegible] para ello utili[illegible] construida con sogas, ramas de [illegible] que [illegible] para hacerla flotar [illegible] es que [illegible] llegar [illegible] un [illegible] que [illegible] en las aguas [illegible] comida a los tiburones, uno de estos últimos casos estando ya en Miami [illegible] en evidencia de haber [illegible] identificó un pantalón verde oliva y zapatos tenis como [illegible] hacía meses preparaba la fuga, como este caso espeluznante hay muchos más, es por ello que surgió la idea con anterioridad de crear **HERMANOS AL RESCATE** una [illegible] sanguinario del tirano Fidel Castro.

Félix Parel

Estos [illegible] gratuitamente pero [illegible] necesitan tu ayuda económica no importa la cantidad que envíes, CUBANOS, AMANTES DE LA LIBERTAD, un dólar puede salvar miles de vidas, cada vuelo que ellos realizan cuesta entre $600 a $800 en gastos [illegible]

HERMANOS AL RESCATE
P.O. Box 430846
Miami Fla. 33243 0846

* *

DE REGRESO

[illegible] en un momento en que aun [illegible] pero lo necesitábamos era [illegible] lleno de un gran optimismo [illegible] sabíamos que al arribar al 92 para nosotros hubiese terminado aquella pesadilla [illegible] en pleno [illegible] nada, ninguna puerta se nos ha abierto para [illegible] y no quisiéramos tener que abandonar esta ciudad que 28 años atrás nos abrió sus brazos, pero todo parece indicar que con los días tendremos que emigrar a otras tierras en busca de [illegible] no importa ello, aquí estoy nuevamente pluma en mano sobre [illegible] **quejas que si el alto precio en la gasolina: que el abuso de las bicicletas: la protesta de los vecinos de la calle 10: el pésimo servicio del Federal Express** [illegible] he encontrado [illegible] que siempre ha estado al servicio del pueblo he comenzado a redactar [illegible] públicos que fueron elegidos por el pueblo tengan la visión de darle salida a [illegible] una de las peticiones de la ciudadanía.

* * * *

ESAS BICICLETAS

Sigue el peligro de las bicicletas, hace ya más de 6 años [illegible] seis años durante ese tiempo nosotros en LA TRIBUNA no hemos dejado de protestar de ese peligro, ¿y qué se ha hecho? nada, los ciclistas continúan por las calles de esta ciudad de Union City haciendo piruetas delante de los automovilistas y nosotros nos preguntamos qué sucederá si uno de estos ciclistas resbala y cae al pavimento delante de un automóvil, de seguro la culpa se cargará el chofer del automóvil quien pagará las consecuencias de la imprudencia de ese ciclista, no es que [illegible] entiéndase bien, pero lo que sí estamos en contra es [illegible] Menendez [illegible] la prensa [illegible]

* *

EXCURSION DEL C.N.P. A ATLANTIC CITY

Para [illegible] Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio [illegible] de Nueva Jersey-Nueva york ha organizado una excursión a los [illegible] para el **Panteon del Periodista**, [illegible] éxito. [illegible] de la calle 38 [illegible] habrán grandes sorpresas como un viaje [illegible] a Miami donado por **MIAMI EXPRESS** y el periódico **ESTADO JARDIN**, como una atención de [illegible] **BUEN VIAJE QUE SE DIVIERTAN Y GANEN**

* * * *

NOTICIAS RAPIDAS

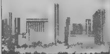
BASTA YA ES UN ABUSO EL ALTO PRECIO EN LA GASOLINA ES CRIMINAL COMO ESTE PRECIOSO LIQUIDO AUMENTA DIA A DIA AGRAVANDO EL BOLSILLO DEL PUEBLO. BASTA YA DE TANTO ABUSO. TENEMOS QUEJAS DE VARIOS VECINOS de la calle 8 en [illegible] dicen allí existe desde la prostitución hasta la venta de estupefacientes, ellos solicitan la colaboración del [illegible] ello que a través de [illegible] atañen a la comunidad [illegible]

vecinos y a recuperar la fe en usted, esperamos escuche [illegible] dentes de la calle 8. **UNA DE LAS COSAS QUE MAS NOS HA LLAMADO LA ATENCION** es la gran [illegible] de Nueva York, ello no nos molesta, lo que sí molesta es que en la Gran Manzana hay regulaciones que no permiten el uso de esos equipos de música en los automóviles [illegible] con esa bulla ensordecedora sobre todo en horas de la noche cuando los ciudadanos duermen [illegible] por frenar esta locura, **bueno es lo bueno pero no lo demasiado.** [illegible] lectores? **PARA LOS AMIGOS QUE ME PREGUNTAN** [illegible] **Asociación Cultural Afro-Cubana Yoruba,** le diremos que nada sabemos en [illegible] García, Julia Valdivia [illegible] **YA EL ALCALDE ANTHONY DeFINO** [illegible] tando la propaganda realizada por [illegible] Albio Sirés de un llamado [illegible] se define por su honestidad [illegible] al servicio del pueblo, por lo que [illegible] rechaza a esta petición que sólo [illegible] **SE RECRUDECEN LAS QUEJAS SOBRE EL** [illegible] Express donde muchos de sus empleados cuando la [illegible] en su apartamento, lejos de [illegible] que están a la caza de todo lo ajeno, eso no es ético y menos cuando por ese servicio se paga un buen precio. **Y ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS LECTORES GRACIAS POR LEER ESTA** [illegible] **HASTA LA PROXIMA Y QUE DIOS LES BENDIGA**

Carnaval

[illegible]

LA CAMARA DE COMERCIO LATINA DE ELIZABETH, Nueva Jersey, por este medio [illegible] a participar en la [illegible] de los **Carnavales Latinos de Elizabeth** que se efectuarán los días [illegible] de septiembre sobre la Avenida Elizabeth entre las calles 5ta. y Union Square.





Por Conchita Ruiz

Teatro Rodante Puertorriqueño

Un triunfo total fue la celebración del Aniversario de Plata, veinticinco años del Teatro Rodante Puertorriqueño en Nueva York, que bajo la hábil y experta dirección de La Dama del Teatro Puertorriqueño Miriam Colón tan efectiva y tesonera labor ha desarrollado en el incremento y auge del teatro puertorriqueño e hispano en la Metrópolis.

Auspiciado por la prestigiosa firma Anheuser-Busch y a beneficio del mencionado Teatro Rodante, en el Marquis, el elegante teatro de la Vía Blanca, Broadway, fue presentada la gran comedia musical Man of la Mancha, basada en la mundialmente famosa obra del escritor español Don Miguel de Cervantes y Saavedra, Don Quijote de la Mancha.

Actuó el elenco completo [illegible] encabezado por la primerísima figura estelar de Raúl Juliá, en el papel principal de Don Quijote y Joan Diener en el de Dulcinea del Toboso, el amor de su vida.

La rendición de Man of la Mancha fue simplemente inolvidable, a teatro lleno, y una vez terminada la escena final, el público, de pie, les tributó una cerrada ovación que duró por varios minutos, en premio a su [illegible]

Posteriormente se efectuó una recepción en el [illegible] restaurante [illegible] personalidades [illegible] de la política [illegible] Randy [illegible] Gregory Hines [illegible] Olga Méndez, Senadora Estatal, y Andrew Stein, Presidente del Concejo Municipal.

[illegible] sentirse orgullosa de haber participado en este acto benéfico, Miriam Colón Valle, Directora y alma del Teatro Rodante, habló de lo vital que es el arte en la construcción y estabilidad de nuestra comunidad.

El señor Jesse Aguirre, vicepresidente de Relaciones Corporativas de Anheuser-Busch entregó a Miriam una artística estatuilla de un águila, símbolo de la calidad de los productos de la corporación.

Una gran noche artística y social que manifiesta una vez más el gran arraigo del Teatro Rodante Puertorriqueño en nuestra comunidad.



Con Tony Randall

NEW YORK. Nuestra compañera Conchita Ruiz, de LA TRIBUNA, conversa con el famoso actor Tony Randall durante la recepción del Teatro Rodante Puertorriqueño. (Foto HR.)



Teatro Rodante Beneficio

El señor Jesse Aguirre, vicepresidente de Relaciones Corporativas de Anheuser-Busch, después de haberle entregado a Miriam Colón un ramo de rosas rojas y la estatuilla del águila, símbolo de la calidad de sus productos, se dispone a encender las velitas 25, del bizcocho conmemorativo. A su lado Luis González, también de la gerencia de la compañía, Miriam Colón, Raúl Juliá y Marilyn Michaels. (Foto H R.)



Desfile Puertorriqueno

El Desfile Puertorriqueño de El Bronx será este domingo dos de agosto por la Avenida Grand Concourse desde las 12 m. y uno de los principales patrocinadores será GOYA Foods, cuyo Director de Relaciones Públicas aparece aquí con el presidente del Desfile, Angel L. Rosario (derecha) y a la izquierda, Roberto Toro y María Dávila. (Foto Goya.)

Batalla de Bocayá

Paterson. La organización [illegible] en Acción que en Nueva Jersey preside Héctor Ayala invita a los actos conmemorativos de la Batalla de Bocayá, ocurrida el siete de agosto de 1819 y que fue un hecho crucial en la liberación de Colombia y América.

Con tal motivo se ofrecerá una recepción el viernes 7 de agosto a las 6 p.m. en la Galería Broadway del Colegio Passaic Community, situado en la Avenida Broadway [illegible] en Paterson.



ARTE y ESPECTACULO

Por Estela Pérez

Entrevista

Terry Planell y El Fiestón del 41-TV

En una visita que hiciéramos recientemente a Canal 4[illegible] quisimos conversar [illegible] Planell [illegible] [illegible] Nueva York en Broadway [illegible] que según [illegible] más grande que se ha [illegible] en la ciudad de Nueva York. La joven y dinámica productora que estaba reunida [illegible] equipo de trabajo al momento de nuestra visita [illegible] pués de presentarnos a los responsables en parte de tan magno evento. Como productor está Mario Proenza, [illegible] Los Angeles [illegible] Los Angeles [illegible] FIESTA [illegible] BROADWAY [illegible] también [illegible] productor [illegible] la producción [illegible] a cargo de Renato Day[illegible] de todos [illegible] Nuestra Belleza en promociones el estadístico Carlos Ferreyros, Relaciones Públicas y Mercadeo Arlene Torres y productora logística Yolanda Morin.

Terry ¿qué es en verdad El Fiestón?

Más que nada es un evento para unificar a los hispanos y más en especial a nuestras familias latinoamericanas. Como lo dice el nombre. Una Fiesta Grande para nuestra gente. La Calle Ocho, en Miami tiene su fiesta, en Los Angeles La Fiesta Broadway ¿por qué Nueva York que tiene un núcleo tan grande de latinos no puede tener su propia?

¿Quién hace El Fiestón [illegible] Canal 41 [illegible] cadena [illegible]?

Es producido por WXTV-Canal 41 en conjunto con la Asociación Para Las Artes Hispanas (AHA) una organización sin fines lucrativos dedicada al adelanto de las artes latinas, sus artistas y sus organizaciones como parte íntegra de la vida cultural de Nueva York y también la ciudad de Nueva York."

¿Cuándo se celebrará y en dónde?

Se llevará a cabo el domingo 6 de septiembre de doce del mediodía hasta las siete de la noche, en pleno corazón de Manhattan. Cubrirá más de 30 manzanas de la ciudad, desde la calle 5[illegible] hasta la 47 a lo largo de la calle Broadway, Avenida Las Américas y Séptima Avenida. Varios tendrán a su cargo los artistas a presentarse [illegible] el Alcalde David Dinkins [illegible] que en El Fiestón espera atraer a más [illegible] 850.000 personas ¿Cómo cuántos artistas están confirmados?

"Hasta ahora contamos con la participación de cerca de cien artistas, entre los internacionales tenemos artistas de la talla de Johnny Ventura, Sergio Vargas, Lourdes Robles, Angela Carrasco, Mijares, Wilfrido Vargas, Oscar de León y muchísimos más, entre los locales contamos con Johnny Pacheco, Moncho Santana, New York Band, Iris y Franklin Rivers y una constelación de estrellas del patio. Están programadas obras de teatro, artistas de telenovelas, lecturas de poemas, danzas tradicionales y grupos folklóricos. [illegible] 2 países hispanoamericanos estarán representados para el entretenimiento familiar. Los niños podrán disfrutar de los paseos, juegos y ferias. Los puestos de comidas internacionales no pueden faltar ni los de artesanías.

[illegible]

Solamente puestos de cervezas y serán vendidas en vasos de cartón, no queremos botellas ni latas. Deseamos mantener un ambiente familiar y de entretenimiento sano.

[illegible]

La Ciudad va a aumentar el servicio de transportación, luego se dará a conocer la información sobre los varios medios de acceso público."

¿Cuántas personas esperan?

Alrededor de un millón de personas."

¿En cuanto a la seguridad para tanta gente?

El Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York aumentará y asignará su cuerpo de policías. 500 policías extras de seguridad han sido contratados por el Canal. Habrá ambulancias privadas, las equipadas de la Cruz Roja, enfermeras, paramédicos para cualquier emergencia, la policía de tránsito y los voluntarios. Es nuestro propósito de que el público se sienta seguro en el evento. Es importante denotar que los únicos policías que portarán armas serán los de la ciudad."

¿Será transmitido este evento por el Canal?

Durante ese día, los reporteros de noticias estarán llevándole información constantemente desde diferentes puntos de la fiesta. Margarita recorrerá los puestos de comidas. El Canal 41 grabará un especial de dos horas para la televisión local que será transmitido en un futuro cercano y la Cadena Univisión producirá otro especial que además de poder verse por el Canal llegará a todos los rincones de Estados Unidos y a [illegible] países de Latinoamérica.

[illegible]

[illegible] Se le ha pedido a todas las emisoras de radio en Nueva York que se nos unan en este esfuerzo y [illegible] gustosamente han accedido, por tanto el personal del aire de las emisoras se unirán a los nuestros, así todas las tarimas estarán bien representadas. Franco, Lourdes Robles, Luis Enrique y otros estarán ayudándonos como maestros de ceremonias.

[illegible]

Mira, el compromiso de WXTV-Canal 41 con la comunidad es tan grande, que no le ha importado haber invertido más de un millón de dólares con tal de que nuestra cultura hispana, nuestras raíces y nuestra herencia puedan ser conocidas."

Terry Planell [illegible] la productora del Fiestón que el Canal 41 presentará en 30 cuadras de Broadway. Foto Estela Pérez.

Teatro

"Acorraladas": Violencia Contra Mujer

En días pasados celebró [illegible] Temporada [illegible] Teatro de [illegible] Arte [illegible] ciudad de Nueva York [illegible] la presentación de "Acorraladas" [illegible]

[illegible]

[illegible] presenta la profesora Rita [illegible]

[illegible] ciudad de Nueva York se destaca [illegible] interpretaciones [illegible] reputación que [illegible] de ellas ha adquirido.

Soledad Romero [illegible] tabla de planchar [illegible] y su ropa lavada en lavadora [illegible] que había a una vez [illegible] al otro lado de la ventana. Se ha dicho en muchas ocasiones que este monólogo fue [illegible] Romero [illegible] Soledad Romero [illegible] una y otra vez los [illegible] problema [illegible] de magia donde [illegible] continuamente tiene que ajustarse a las diversas situaciones. Se necesita la versatilidad de una actriz como Soledad Romero para encarar este torrente verbal y salir airosa.

Malín Falú posiblemente [illegible] presenta [illegible] una representación [illegible] siempre [illegible] público. Se necesita una destreza [illegible] Malín para que ese público [illegible] emocionalmente [illegible] que estos penetren [illegible] hasta los grados, que se vean obligados a recibir el mismo impacto [illegible] para que [illegible] puedan hacer algo para cambiar las cosas. Se necesita extraer de ese público no sólo una [illegible] monumental en un debut [illegible]

La labor de Ilka Tanya Payán en el monólogo de la [illegible] es corta si consideramos su [illegible] la Señora Margarita [illegible] un monólogo de una hora y cuarto.

Acorraladas vuelve a presentarse del 10 de septiembre al [illegible] de octubre de 1992 en el Hostos Community College. Para reservar su asiento gratis llame al (212) 518-4242.

Soledad Romero, Ilka Tanya Payán y Malín Falú en "Acorraladas" desde septiembre 10 a petición del público

ARTE y ESPECTACULO

Hansel lanza otro Disco

Por Adolfo Fernández

En días pasados asistimos al lanzamiento del nuevo disco de Hansel en el Club Mystique. Titulado **Latinoamericano**, recientemente grabado en los estudios **Midland Recording** [illegible] nuevo trabajo discográfico promete ser otro ascenso en la carrera del cantante cubano.

Hansel y la **Orquesta Calle Ocho,** son una agrupación con un concepto novedoso. Cultivan el formato de la orquesta típica tradicional cubana. A este tipo de conjunto también se le conoce como charanga; una forma de agrupación [illegible] a principios de siglo en Cuba, denominada más tarde charanga francesa.

Este grupo instrumental proviene de la orquesta típica. En Cuba [illegible] ducto idóneo para la interpretación de danzones y danzonetes. Más tarde con la inclusión de instrumentos de viento, toma otra sonoridad [illegible] instrumental [illegible] sonoridad [illegible] la original orquesta típica cubana.

A partir [illegible] la charanga sufre una transformación con la llegada del chachachá. Originalmente el formato era de flauta [illegible] piano [illegible] para criolla [illegible] con la llegada del cha-cha-chá se le incorporan la tumbadora, otros dos violines y tres cantantes. También más tarde se le sumó la presencia [illegible]

[illegible] Orquesta Calle Ocho ha querido identificarse con el concepto formal de la orquesta típica tradicional. Han renovado la sonoridad incorporando instrumentos de viento metal; los arreglos se escuchan más llenos y así han encontrado un sonido actual [illegible] más color y sonoridad.

Latinoamericano es el título del [illegible] álbum de Hansel [illegible] conocido entre el público como **El Gato**. Es una producción [illegible] Alejandro Jesús, es un muchacho cubano de California, amigo mío [illegible] que me ha ayudado mucho en este trabajo, nos relata Hansel en una breve charla. Se encontraba entre invitados y públicos que fueron a festejar con él y ha escuchado en una presentación con su **Orquesta Calle Ocho.**

Este viene siendo el disco 25 en mi carrera. Después de separarme de Raúl Alfonso he grabado tres álbumes [illegible] con Raúl fueron 23. Así nos explica Hansel quien fuera uno de los integrantes del popular dúo Hansel y Raúl por muchos años. Ahora ambos encaminan sus carreras individualmente y con dos orquestas diferentes como acompañamiento.

Recientemente, cuando Hansel y Raúl [illegible] a realizar una actuación [illegible] muchos pensaron [illegible] unirse de nuevo [illegible]

Raúl [illegible] somos amigos [illegible] hace mucho tiempo [illegible] queríamos tener la experiencia de encontrarnos de nuevo a través de la música. Esto parece indicar que **El Gato** (Hansel) y **El Gallo** (Raúl) seguirán trabajando por separado y con diferentes sellos disqueros.

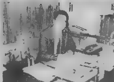
Latinoamericano salió al mercado hace unas tres semanas [illegible] se [illegible] un número [illegible] Hansel **Americana, americana** [illegible] Hablamos [illegible] Nueva York, Chicago [illegible] emisoras [illegible] se encuentra en los primeros lugares. Aquí en Miami también se ha pegado muchísimo.

Esto me ha dado una gran sorpresa, estoy muy contento porque pienso que en diez días de estarse promoviendo es un récord de aceptación. Y te digo, casi [illegible] sucede muy a menudo. Y ahora [illegible] no tengo dudas de que el disco va a pegar muchísimo en el gusto del país.



Hansel Martínez

Hansel "El Gato" Martínez ha lanzado un nuevo disco que ya está resonando en todas las ondas. La presentación de Hansel, su grupo "Calle Ocho" y el nuevo disco titulado "Latinoamericano" se hizo en un famoso club de Miami.



Top Ten Hits Records

Héctor Torres, puertorriqueño que vivió en Little Ferry, Nueva Jersey, es el presidente de la firma disquera TOP TEN HITS RECORDS, con oficina en 599 Avenida 10, Nueva York, teléfono 212-967-4613 y recibirá pronto un título honorario de la Universidad de Syracuse, donde hizo sus estudios. Se considera a Héctor Luis Torres como el más joven ejecutivo y productor en la industria disquera del Noreste de Estados Unidos, y su último lanzamiento internacional TTH fue con Orquesta "La Terrífica", de gran éxito local e internacional.



Coco-Band

Pochy Familia y la COCO-BAND son un grupo dominicano que resuena en el mundo del radio, televisión, espectáculos y sus paisanos les llaman "los cocotuses". (Foto J.E. Marchena)

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

DE LA CARTELERA DEL TEATRO REPERTORIO ESPAÑOL

En su temporada [illegible] 99[illegible] Teatro Repertorio Español de Manhattan [illegible] a su escenario [illegible] bailarina española PILAR RIOJA [illegible] flamenco [illegible] que [illegible] temporada [illegible] elegancia y señorío y en cada temporada siempre con un repertorio renovado

[illegible] de Pilar Rioja [illegible] septiembre [illegible] [illegible] bre a las 8:00 p.m

* * *

Dos comedias estarán en cartelera durante el mes de septiembre, a cual más cómica son éstas ESPERANDO LA CARROZA y YO ME BAJO EN LA PROXIMA ¿Y USTED? ésta última estrenada en Madrid y Buenos Aires con éxito rotundo

* * *

Y para los que se perdieron de ver la extraordinaria producción LA CANDIDA ERENDIRA basada en la novela del mismo nombre del escritor [illegible] García Márquez [illegible] Teatro Repertorio [illegible] a partir [illegible] 3 de octubre de 1992

* * * *

ACTIVIDADES DE E.C.H.A

[illegible] confraternidad [illegible] CULTURAL HISPANOAMERICANO (E.C.H.A.) sus elecciones para su [illegible] 1992-94 [illegible] que a continuación ofrecemos PRESIDENTA [illegible] Conchita Ruiz [illegible] Secretaria General [illegible] Directora de Relaciones Públicas profesora [illegible] Herrera [illegible] Ramona [illegible]

* * * *

HOMENAJE DE E.C.H.A A GIRAUDIER Y BACALLAO

Los miembros de Eslabón Cultural Hispanoamericano (E.C.H.A.) y personas invitadas se reunirán [illegible] 1992 a la 1:30 p.m en el restaurante East Side Havana [illegible] 59 Quinta Avenida y calle 13 Nueva York, N.Y. para congratular a dos [illegible] E.C.H.A. [illegible] Antonio [illegible] que se están celebrando en la Feria Mundial de Sevilla [illegible] Bacallao [illegible] como MADRE DEL AÑO en E.C.H.A. La doctora Bacallao [illegible] diploma y distintivo que ha merecido por sus cualidades como [illegible] ejemplar

[illegible] será amenizado con buena música y [illegible]

[illegible] de E.C.H.A. P.O. Box 82 Nueva York, N.Y. [illegible]0032

ELECCIONES DEL CNP (E)

[illegible] 1992 [illegible] Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio (CNP-E) celebrará elecciones para el bienio 1992-1994. Aunque hasta ahora no hay confirmación oficial de los que aspirarán y sus cargos correspondientes, se sabe con absoluta certeza que aspiran a la Presidencia del CNP-E, dos colegas [illegible] CNP-E

[illegible] Antonio Acosta con su lema CUBA SIEMPRE como Félix Pérez [illegible] LA TRIBUNA [illegible] mantienen [illegible] de confraternidad [illegible] respectivas candidaturas y preparando lo que será su boleta electoral, que [illegible] RAL para su consideración y aprobación

* * * *

DUELO EN LA FARANDULA MUNDIAL

El mundo del espectáculo [illegible] se conmovió profundamente ante la tragedia que [illegible] la vida de más [illegible] miembros del BALLET FOLKLORICO DE MEXICO [illegible] miembros del grupo folklórico [illegible]

La tragedia [illegible] carretera de Guatemala. El grupo folklórico viajaba en un ómnibus que los llevaría [illegible] hace siglos

El grupo procedente de Ciudad Juárez del estado de Chihuahua viajaba a Guatemala y de [illegible] numerosas [illegible] cerradas que [illegible] grafía [illegible] fueron las causas directas de un trágico fin para esas vidas jóvenes. Llenos de entusiasmo [illegible] prematuramente al final de sus [illegible]

Paz a sus restos le rogamos al Señor

PILAR RIOJA, bailarina española, presentándose ahora en REPERTORIO ESPAÑOL en dos nuevas danzas, GARROTIN y ZAPATEADO. Funciones durante febrero y marzo. Para informes llamar al (212) 889-2850

Busque LA TRIBUNA

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

CUBA SIEMPRE Y EL PROFESOR ACOSTA PRESIDENTE: Un lema que se está haciendo hábito en el pensamiento de los periodistas y de los cubanos. Hay un camino cierto que nos lleva al triunfo, si sabemos transitarlo. Pero muchos hombres toman una línea imaginaria y se pierden en la neblina del horizonte. El profesor Acosta aspira a la presidencia del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio, del Estado de Nueva Jersey y Nueva York con un propósito sano y edificante: actuar para el bien no sólo de los periodistas sino de la comunidad toda. **"CUBA SIEMPRE"** es el lema que conducirá a una realidad satisfaciente. El profesor Antonio A. Acosta acepta tal distinción y responsabilidad. Y todos conocemos al profesor por sus dotes magisteriales, conjunción de principios y cubanía. Conocemos de los proyectos para bien de la clase, de sus luchas y de su nobleza y su interés en enseñar, ejercicio que practica en la comunidad en que se desenvuelve. El profesor Acosta es el profesor de literatura española, e hispanoamericana y de Matemáticas en el Emerson High School y en el Hudson County College del Estado de Nueva Jersey, y es poeta laureado nacional e internacionalmente, habiendo recibido últimamente el alto honor del Centro Biográfico de Cambridge, Inglaterra, al ser incluido sobre QUIEN ES QUIEN EN LA EDUCACION AMERICANA. En septiembre serán las elecciones. Unidos todos al grito de "CUBA SIEMPRE" en esta lucha por la libertad de nuestra patria...

EL DOCTOR JOSE DOMINGUEZ: El Venerable hermano José Domínguez, secretario de la Logia Esperanza de los valles de Passaic, me envió un libro, el último que escribió Carlos Márquez Sterling y Manuel Márquez Sterling sobre **LA HISTORIA DE LA ISLA DE CUBA.** Esta noticia sobre un libro que habla de la Historia de Cuba, no es propaganda. No la necesita, por cuanto el que sólo lea los titulares, las láminas, su contenido, etc., ya no querrá separar el libro de sus ojos ávidos de seguir la historia más interesante y mejor escrita de cuantas se han escrito. Y sin ánimos de subestimar otras obras de cubanos ilustres, esta obra de Márquez Sterling, en lo que respecta a mí, que he leído tantos libros sobre nuestra querida patria, he sentido y he considerado el valiosísimo aporte del ilustre compatriota a la causa de Cuba y su heroica historia por su libertad. Muchas gracias al querido hermano por enviarme ese libro, que llena vacíos en el recuerdo y en el heroísmo de sus ilustres hijos. Los interesados por adquirir esta **HISTORIA DE LA ISLA DE CUBA,** pueden llamar o hacer contacto con el doctor José Domínguez, que es el que la distribuye al teléfono 485-7732...

ALEXIA LASERNA Y LA ALEGRIA DEL ABUELO: Dos añitos acaba de cumplir la hermosa niña Alexis Laserna, la primera nieta del colega y hermano masón, Pablo Laserna. Fue el pasado martes 21, y por ese motivo fue un día de mucha satisfacción para toda la familia, y en especial para este abuelo que no oculta sus emociones. Una larga vida de dichas, deseamos a la preciosa niña, y una felicitación al hermano por el hermoso regalo que les trajeron y a su hijo Jorgito tan orgulloso como su padre. Y a su abuela Sarah y a la mamá de la niña...

CHRISTOPHER SILVA Y OTRO ABUELO EUFORICO: El también destacado masón Armando Díaz, ya tiene entre sus brazos al primer nieto, Christopher, y ya puede hablar del primer nieto que tanto deseaba, y varón como él prefería... Ya tiene tres semanas de nacido este tremendo varón que nació pesando ocho libras y medio. Felicitaciones al dichoso abuelo, a su encantadora mamá, María Elena Silva, a su abuela Fela Díaz; por estos dos acontecimientos este periodista se complace en reiterarle mis mejores deseos para ellos, y sentirnos todos muy ufanos por dos sobrinos más, Alexis y Christopher... Dichas y suerte, hermanos. Y al orgulloso padre Alberto Silva.

NENO Y OLGA: Son los propietarios del supermercado de Harrison Avenue en este poblado tranquilo y acogedor. Allí siempre hay cubanos que se reúnen, charlan y compran. Y los periódicos vuelan, y las noticias se comentan y se analizan y sueñan con su tierra cubana. Y allí está siempre ayudando en la contadora y en el mostrador una hermosa jovencita que llama la atención por su belleza y simpatía, y amabilidad: ella es Yais García, siempre atenta, siempre sonriente. Para Yais mi mejor poesía, para Neno y Olga, mi mejor prosa, ellos se lo merecen por luchadores, por honestos y por cubanos que sueñan y piensan en su Cuba querida...

FELISA Y RUFINO ALVAREZ: Dos buenos amigos, dos miembros entusiastas y fieles Felisa y Rufino, miembros de la JUNTA PATRIOTICA CUBANA DE ELIZABETH, quiero felicitarlos porque son buenos, amables y porque recientemente cumplieron 25 años de casados, tienen una hermosa hija, y siempre se puede contar con ellos en cuantos actos patrióticos y culturales se celebran en la Junta o en Pro-Cuba. Para este matrimonio, mi mayor aprecio y cariño, y mucha suerte. Se lo merecen, por atentos, por cariñosos y por leales a sus sentimientos...

DOS LIBROS INTERESANTISIMOS: Los acabo de recibir. Ellos son: DIMENSION DEL ALBA, del profesor Antonio A. Acosta y A TRAVES DE LA RENDIJA de Jorge Alarcón... Los he recibido hace pocas horas. Su contenido en lo muy poco que he leído me resulta maravilloso. Mis comentarios en la próxima edición de LA TRIBUNA...

LA TRIBUNA

FRATERNALES

* *

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

LA MASONERÍA EN PERÚ

La Primera Logia en Perú fundada en 1816 la Logia "Paz y Perfecta Unión", luego los partidarios de la Independencia fundaron la Logia "Orden y Libertad" y los adeptos al General San Martín (masón y libertador) fundaron la Logia "Virtud y Unión", todas ellas en Lima.

El Hno. General Antonio Valero fue comisionado por el Gran Oriente Granadino de Colombia para reorganizar los trabajos de los talleres en la expedición libertadora del Sur, continuando sus trabajos los talleres masónicos, después de su Independencia (Julio 27 de 1822).

En 1882 se funda la Gran Logia del Perú, la cual ha desarrollado sus trabajos con entusiasmo y normalmente hasta nuestros días, actualmente unas 16 o Logias, siendo su Gran Maestro el I∴H∴ Carlos Delgado Rojas y Gran Secretario el I∴H∴ German Ayón Calderón.

En estos momentos la Secretaría General de la Confederación Masónica Latino Americana, tiene su sede en Lima, Perú.

LA MASONERÍA EN ECUADOR

La Masonería en Ecuador data de 1808 con la fundación en Quito de la Logia "Ley Natural" fundada por los hermanos Juan Pío Montejar y José Mejías Lequeira, forjadores con Bolívar de la Independencia del Ecuador, más tarde en Guayaquil se funda la Logia "Estrella de Guayaquil".

En 1921 se funda la Gran Logia del Ecuador, que tiene su sede en Guayaquil, siendo su Gran Maestro el I∴H∴ Armando Caicedo Román y Gran Secretario el I∴H∴ Ricardo Chang Bohorquez.

SESIÓN DE EXHALTACIÓN

La Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" de los valles de West New York, efectuará ceremonia de exhaltación al Tercer Grado de Maestro Masón el domingo 2 de agosto a las 9 a.m.

Quedan invitados no sólo los miembros de esa Meritísima Logia, sino todos los Maestros Masones, les esperamos.

* * * *

Rogamos a los Hermanos y Logias (Masones, Caballero de la Luz y Odd Fellows) se sirvan remitirnos noticias de tenidas, actos, etc., para su correspondiente publicación:

DR. JOSÉ DOMÍNGUEZ
15 Manchester Place
Newark, New Jersey 07104

Elecciones Periodistas CNP

Union City.-Las elecciones del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio CNP, Delegación Norte, serán el tercer domingo de septiembre de 1992 entre 12 m. y 6 p.m. en el local del CNP, situado en #117 de la calle 47, Union City, Nueva Jersey.

Se admiten candidaturas hasta el 31 de agosto a las 6 p.m. Los aspirantes deben aplicar ante el presidente de la Comisión Electoral, doctor Eduardo Rodríguez, #406 calle 60, Apt. 1, West New York, N.J. 07093, por escrito. Para cualquier detalle adicional llamar a Ernestina Berrot **(201) 763-7834.**

Hasta el momento de redactar se han presentado dos candidaturas que llevan como presidente respectivamente a los estimados compañeros Félix Paret y Antonio Acosta. En LA TRIBUNA repetimos que la decisión debe ser exclusivamente de los periodistas miembros del CNP que viven y trabajan en esta zona norte.

Goya y Colombia

Durante el Festival de la Independencia de Colombia, en gran parte patrocinado por GOYA Foods, vemos a Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de esa empresa, entregando una hermosa bandeja de plata a la Reina del evento colombiano, la bella Paola Turbay, en presencia de Evelyn Monteagudo, del Departamento de Relaciones Públicas. (Foto GOYA.)

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

UN FUTURO CON TREMENDO PASADO

Cuando la cantante cubana Annia Linares llegó a Miami hace pocos meses, declaró a la prensa que "venía a buscar su futuro". Cualquiera que leyó la información publicada en el "Miami Herald" creería que la "infeliz" mujer era otra víctima más del castrismo. La realidad, sin embargo, es otra. Cuando en 1965 Annia Linares decidió integrarse a la revolución, miles de mujeres sufrían cárcel en Cuba; otros miles de jóvenes eran tratados como animales en las Unidades de Ayuda a la Producción (UMAP); otros tantos sufrían los desmanes de los comités de defensa que les incautaba todo, porque querían salir de "aquello" y buscar aires de libertad en Miami. Nada de esto detuvo a la descarada Anna, su futuro estaba echado con la revolución. Ahora, después de una veintena de años de estar cosechando "triunfos" en la Cuba de Castro, a quien Anna le dedicó una de sus canciones, esta fulana, despojada ya de la belleza que tenía y de su pasada juventud y con bastantes libras de más, llega a Miami...en busca de "su futuro". Esto, dicho en cubano, de verdad que, le zumba la carabina. Si usted leyó lo que la tal Annia le dijo al periódico "Miami Herald", cuando llegó a Miami, observará que no tuvo ni una sola palabra de crítica contra el sistema oprobioso de Fidel Castro. Nos luce que la tal Anna sigue siendo roja por dentro y roja por fuera. Cómo iba a atacar al sistema si fue el castrismo quien la llevó "al estrellato". A una periodista que hizo un comentario sobre ella, le dijo que le había cantado a Fidel, porque "tenía miedo" a las represalias. Esa canción la hizo alrededor de 1990, hace tan sólo unos dos o tres años, cuando, según ella, ya tenía decidido venir al exilio. Resulta interesante observar cómo aquí en Miami cuesta trabajo hacerle un monumento a las presas políticas cubanas que sufrieron prisión, torturas, vejámenes y hasta la muerte en las mazmorras castristas, cuando esta descarada de Annia "triunfaba" en Cuba y disfrutaba de las "maravillas" del castrismo. Por ejemplo: a Pilar Mora, del Presidio Político Cubano de mujeres, le está costando "Dios y ayuda" erigir un monumento en Miami a las prisioneras políticas del castrismo. En el "Miami Herald" por ejemplo, ni siquiera hablan de ello, y si dicen algo, es una notica "para salir del paso"; pero a Annia, por favor, el papel y la tinta que le han dedicado ha sido de altura, sí de altura. Lo más doloroso de todo es que aquí haya gente que aún aplauda hasta el delirio a esta Annia, pero no dan ni un kilito prieto para recordar a otras mujeres que sí fueron heroicas y que hoy casi nadie recuerda, porque no "triunfaron" al modo que lo hizo Annia, devenida en "heroína" por obra y gracia de la mala memoria que nos afecta a casi todos los cubanos. Otra ocasión más para expresar sin ambages: le zumba la carabina. Hay que tener tremenda fuerza de cara para decir tanta porquería como las que ha dicho esta veterana de la meseta, como lo es Annia. Aquí, está de más.

* * *

DE MIAMI A HOLLYWOOD

En un programa radial con Aleida Leal y Néstor Cabell

Esta belleza se llama Cecilia Bolocco. Mantiene un visto y oído programa en Telemundo, canal 51 de Miami, que es muy lleno de cosas interesantes, llamado "La buena vida". Cecilia Bolocco es bella por fuera, nos imaginamos que por dentro también, tiene una sonrisa de niña buena y unos ojos muy pícaros y coquetones, que hacen que su programa sea un éxito, amén de la inteligencia de Cecilia. Hasta ella, donde quiera que esté, reciba un beso de admiración.

a través de la ex cubanísima, la bailarina del Ballet Folklórico de Cuba, Juanita Baró, dijo que tenía un contrato para filmar una película en Hollywood, la cual comenzaría en junio (ya junio pasó y la película no apareció). La noticia nos alegró y tratamos infructuosamente de buscar más detalles acerca del notición, que dijo Juanita Baró. Un amigo de ella nos ha dicho que ya está en Hollywood ultimando los últimos detalles para comenzar a filmar, si ya no lo ha hecho. Nos extraña que la noticia pase desapercibida y no se le haya hecho la publicidad necesaria. Eso que una artista cubana llegue a Hollywood no se da todos los días, y es menester que se publique y se le dé "cobertura total", como dice Tumanito. Es doloroso que la propia bailarina tenga que dar la noticia por sí misma y después nadie se haga eco de ella. A Juanita Baró la veremos en la pantalla grande—si es que hace la película—aunque hay gente que duda y que dicen que lo de Juanita Baró es un "bluff" que tiró al aire. De todos modos, ojalá que lo que dijo Juanita Baró en el programa de Aleida Leal y Néstor, sea cierto. Tan pronto reciba fotos de ella en un "set" de Hollywood las publicaremos para destacar los éxitos de los artistas de aquí, a pesar de los contratiempos que los artistas están confrontando en Miami. Hasta aquí hemos dado la noticia bonita, fina, decente, pero ahora nos vamos a tirar para el solar y decir que nosotros no creemos ni una sola palabra de lo que dijo la tal Juanita Baró. Y no dudamos que haga un simple papelito en una película en Hollywood, pero como extra, que le dan unos cuantos dólares y ni siquiera sale su nombre en la pantalla. Que no venga Juanita a tratar de engañar a los cubanos de Miami, que ya hemos aprendido mucho, oyendo tantas mentiras de los "arrepentidos" que llegan de Cuba, por temor, no al hambre, sino a que la candela les queme el carapacho, como se los quemará a muchos. Vaya Juanita con su música a otra parte, que en Hollywood hay millones de bailarinas muchísimas mejor que ella y se están muriendo de hambre.

Aquí lo tienen. Es el cantante Ricardo Montaner, quien se ha ganado el sobrenombre del "artista más mal vestido de la década de los 90". Ricardo en Venezuela, según nos cuentan, no era nadie, solamente un cantantico sin importancia, pero al casarse con la hija de un magnate de la TV se dio a conocer, sino es así, todavía siguiera cantando por las calles del pueblo.

* * *

ALGUIEN NOS PUEDE EXPLICAR

Quisiera que alguien nos pudiera explicar qué quieren decir los reporteros cuando dicen: "¿el juicio de fulano de tal ha costado millones de dólares al público, a usted y a mí?" Los jueces tienen un sueldo todo el año, los fiscales también, los tribunales funcionan con juicio o sinjuicio, todo el año y los empleados cobran mensualmente. Los miembros del jurado no tienen sueldos, tal vez alguna comida y un hotel. El abogado defensor lo paga el acusado. ¿Por qué dicen que "nos cuesta una millonada"? Por favor, si alguien lo sabe, le ruego que nos lo explique.

* * *

COMERCIALES POR TV

Los comerciales de televisión que son muy buenos, como el loro tocando el piano, los primeros días se roban el "show" y nadie se entera del mensaje comercial. Se comenta y se piensa en el loro y nadie se acuerda del producto. Tendrán que pasar muchos días para que el público se fije al fin en el mensaje comercial. En la TV de Miami hay más comerciales malos que buenos. Hay comerciales que meten miedo y el público no compra el producto que anuncian. Lo bueno se impone, hasta en la televisión.

* * *

¿SERÁ POSIBLE?

Hay gente que duda que los grandes cubanos que han triunfado en Miami en todos los terrenos, no desean sinceramente volver a Cuba, porque temen que allá no seguirán siendo lo "grande" que son aquí. ¿Será posible? Lo que tienen que hacer es regresar y hacer méritos allá para ver si vuelven a triunfar. Sería una ratificación de sus valores. Ya lo verán.

* * *

FUE UNA CHARLA BELLA

Don Jaime de Aldeaseca nos dijo en una reciente charla en su programa radial, que "hiciéramos la maleta". Gracias don Jaime, ya nosotros la tenemos hecha. Habló de lo que decíamos llevar en la maleta y fue una charla bella, como aquella del comienzo, en la CMQ que conmovió al pueblo de Cuba. Ya don Jaime sin sotana, no es el mismo de aquella época, pero en esta charla sí nos recordó al valiente sacerdote de la CMQ der Cuba. Qué hermosas palabras. Don Jaime, ¿por qué no nos habla un día de por qué dejó los hábitos? Le advierto que siempre lo veo como antes y le sigo y le creo como antes. Usted, don Jaime, es lo mejorcito que tenemos en TV y radio. Sus palabras hacen pensar y nos hace recordar a Cuba siempre.

"Nubeluz" ya está en el aire en el Canal 51 de Telemundo de Miami, pero a decir verdad, no ha tenido el éxito que sus creadores pensaron. El programa tiene gracia y es bonito, pero le falta "ángel", que no se le ve por ninguna parte. No sabemos cómo ha sido recibido en otros lugares, pero, en Miami no se comenta en nada el mencionado programa. Y es una lástima.

Renato Morffi a Las Vegas

El compañero Renato Morffi, editor deportivo de LA TRIBUNA, viajó a Las Vegas desde donde reportará directamente la pelea que allí celebrarán Julio César Chávez y "Macho" Camacho.

Renato Morffi narrará para Super KQ SBS la cartelera completa y regresará para ofrecer a los lectores de LA TRIBUNA una información detallada, como testigo presencial de todo lo que ocurre sobre el ring y detrás de los ensogados.

Comisionado Galvis

HACKESANCK.-Jesús Galvis es el único Comisionado Hispano en el sistema educacional de Hackensack y fue designado miembro del Comité Organizador del Mundial de Futbol que se jugará en el Estado Jardín. El colombiano Galvis le pide a comerciantes y pueblo cooperen con el gran evento.

Campeones de Beisbol

UNION CITY.-El Alcalde y Senador Roberto Menéndez recibió el trofeo de Campeón ganado por el equipo de beisbol que patrocina en la Liga Juvenil del Club Deportivo Cultural "Don José González Camilo" de Hatillo, San Lorenzo, República Dominicana. Una delegación quisqueyana de ese Club, presidida por Benito Mendoza, entregó la copa a Menéndez y le agradeció su apoyo al deporte juvenil.

Jersey City vs. Puerto Rico

Jersey City.-Una selección de estrellas de la Liga de Softball "Marcos Llueveras" viajará a Puerto Rico el día tres de enero del próximo año para devolver la visita (y vengar la derrota) al equipo "La Mina de Oro" que procedente de Aguas Buenas estuvo en Nueva York y Nueva Jersey celebrando juegos en que compartieron victorias con copiosos aguaceros.

Las inoportunas lluvias suspendieron total o parcialmente algunos juegos pero no limitaron el gran entusiasmo con que otros pudieron celebrarse entre los visitantes boricuas y sus émulos "Aguas Buenas Tigres" y "Club Latino" del condado Hudson.

Informa Luis Mejías que la jornada fue compartida con el juego anual "Todos Estrellas" de los siete equipos de la Liga Marcos Llueveas con enfrentamientos en la División A de los equipos Coquí 83, Latinos y Champs mientras en la División B jugaban Aguas Buenas Tigres, Old San Juan, Los Amigos y Los Rumberos. Como pelotero más valioso fue seleccionado el lanzador Frankie Gómez, del club "Latinos" que dirige Luis González.

Durante el fructífero fin de semana, ocurrió el Juego de las Estrellas que la selección de la Liga Marcos Llueveras le ganó al Círculo Deportivo Amistad de Hoboken y sobre el cual ya informamos gráficamente.

Después, volvieron al terreno los visitantes de la Isla del Encanto frente a seleccionados locales. El primer juego lo ganaron los de "La Mina de Oro" con apretada anotación de 1x0 pero "Los Tigres" ripostaron con victoria blanqueada de 3x0. Al día siguiente, los de Aguas Buenas PR le ganaron dos veces seguida a los locales de Aguas Buenas. Hubo Proclama en el Ayuntamiento, actos fraternales, un baile, visitas a Nueva York y la firma de un acuerdo para enfrentarse en Borinquen en enero.

LA TRIBUNA Saluda a los Deportistas Puertorriqueños en el Aniversario del ELA

LA TRIBUNA
P.O. BOX [illegible]
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.